

VANA NA VYPOUŠTĚNÍ OLEJE A PROVOZNÍCH KAPALIN 16 L S NÁLEVKOU A ÚCHYTY

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



UŽITNÝ OBJEM
16 litrů

PRŮMĚR VANY
355 mm

VÝŠKA
160 mm

MATERIÁL
Chemicky odolný ABS/PE

■ KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI ZÁCHYTNÉ VANY KD10696

- Velkoobjemová záchytná nádoba 16 l pro bezpečné vypouštění motorových, převodových a hydraulických olejů
- Tvarovaná výlevka se zúženým hrdlem pro čisté a bezeztrátové přelévání kapalin do sběrných kanýstrů a sudů
- Tři masivní integrovaná ergonomická madla usnadňující přenášení i plně naplněné nádoby bez rizika rozliti
- Vnitřní přepážky tlumící rozstřík a šplouchání kapaliny při rychlém vypouštění z výpustného šroubu vany motoru
- Konstrukce z houževnatého termoplastu s vynikající odolností proti chemikáliím, palivům a horkému oleji
- Široká stabilní základna bránící převržení nádoby i na nerovném povrchu podlahy garáže či dílny

VÝSTRAHA PRO BEZPEČNOST PŘI MANIPULACI S HORKÝM OLEJEM:

POZOR: NIKDY NEVYPOUŠTĚJTE OLEJ BEZPROSTŘEDNĚ PO DOKONČENÍ JÍZDY – HORKÝ MOTOROVÝ OLEJ DOSAHUJE TEPLoty PŘES 100 °C! POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A BRÝLE!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY VANY KD10696

Model a typové označení	KRAFT&DELE KD10696
Typ výrobku	Záchytná vypouštěcí vana na olej a provozní kapaliny
Jmenovitý užitiný objem	16 litrů
Vnější průměr záchytné misky	355 mm
Celková konstrukční výška	160 mm
Materiálové složení	Rázuvzdorný termoplast ABS / PE s chemickou stálostí
Tvar výpusti	Integrovaná tvarovaná nálevka se zúženým hrdlem
Manipulační úchyty	3× tvarovaná ergonomická ucha (2 boční + 1 zadní)
Teplotní stálost materiálu	-20 °C až +80 °C (krátkodobě horký olej do 100 °C)
Kompatibilní kapaliny	Motorové, převodové a hydraulické oleje, chladicí kapaliny, brzdové kapaliny
Hmotnost prázdné nádoby	Cca 1,13 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍHO PROVEDENÍ

▪ **Konstrukce záchytné misky**

- **Široký průměr 355 mm:** Zajišťuje bezpečné zachycení vystřikujícího proudu oleje i při prvotním prudkém uvolnění zátky.
- **Hloubka 160 mm s ochranou proti šplouchání:** Zvýšený okraj zabraňuje přelití kapaliny při manipulaci a přenášení vany.
- **Odolný termoplast ABS/PE:** Dlouhodobě odolává minerálním, polosyntetickým i plně syntetickým olejům a glykolu.

▪ **Přelévací a manipulační prvky**

- **Integrovaná hubice:** Široká nálevka se zúženým vyústěním umožňuje přesné nalévání do úzkých hrdel kanystrů.
- **Trojice ergonomických madel:** Dvě boční madla pro obouruční přenos a zadní přelévací úchyt pro přesné dávkování náklonu.
- **Hladký vnitřní povrch:** Umožňuje rychlé a snadné vyčištění nádoby papírovou utěrkou po ukončení práce.

1. RIZIKA PŘI PRÁCI S VYJETÝMI KAPALINAMI

Vyjeté motorové a převodové oleje obsahují toxické zplodiny hoření, polycyklické aromatické uhlovodíky a těžké kovy. Chraňte své zdraví i životní prostředí:

■ Ochrana zdraví personálu

- **Riziko popálení:** Olej bezprostředně po jízdě dosahuje 90 až 110 °C. Nechte motor před výměnou vychladnout na bezpečných cca 45–50 °C!
- **Ochrana pokožky:** Používejte nepropustné nitrilové nebo vinylové rukavice; vyjetý olej je klasifikován jako karcinogenní látka.
- **Ochrana očí:** Vždy mějte nasazené ochranné brýle nebo celoobličejový štít proti kapkám horkého oleje při demontáži filtru.

■ Prevence ekologické havárie

- **Striktní zákaz vylévání:** Jediný litr vyjetého oleje znečistí až 1 000 000 litrů podzemní pitné vody!
- **Zákaz splachování do kanalizace:** Nikdy nevylévejte olej, chladicí směs ani brzdovou kapalinu do odpadů či půdy.
- **Havarijní sorbent:** Mějte vždy po ruce balení sorbentu (Vapex) nebo piliny pro okamžité zasypání případného úniku na podlahu.

2. ZAKÁZANÉ MANIPULACE

PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO:

- Nikdy nepoužívejte vanu k uskladnění či manipulaci s vysoce hořlavými těkavými látkami (technický benzín, ředidla nitro).
- Je zakázáno vanu ohřívat otevřeným plamenem hořáku nebo ji pokládat na rozpálené výfukové potrubí.
- Nenechávejte naplněnou záchytnou vanu bez dozoru v dosahu dětí a domácích zvířat.
- Je zakázáno vanu táhnout po zemi za jedno madlo, pokud je naplněna horkou kapalinou.

EKOLOGICKÁ RECYKLACE: Vyjetý olej slijte do označených uzavíratelných nádob a bezplatně jej odevzdejte v obecním sběrném dvoře nebo u prodejce nového motorového oleje v režimu zpětného odběru.

1. METODICKÝ POSTUP VÝMĚNY KROK ZA KROKEM

Pro bezpečnou, čistou a efektivní výměnu oleje na dilenském heveru nebo v montážní jámě postupujte podle následujících kroků:

- **Fáze 1: Příprava a uvolnění**

 - Temperování motoru:** Nastartujte motor a nechte jej běžet cca 5 minut, aby se olej ohřál a zřednul, čímž se v něm rozptýlí usazeniny.
 - Zajištění vozu:** Zaparkujte na rovině, zvedněte vůz a podepřete jej certifikovanými podpěrami (kozy KD506).
 - Otevření plnicího hrdla:** Vyšroubujte víčko na ventilovém víku a povytáhněte měrku oleje pro vyrovnání tlaku.
- **Fáze 2: Vypuštění do vany KD10696**

 - Ustavení vany:** Podsuňte vanu KD10696 pod výpustný šroub; počítejte s tím, že olej zpočátku vystříkne šikmo vpřed!
 - Povolení šroubu:** Očkovým klíčem povolte výpustnou zátku; poslední závity vyšroubujte rukou v nitrilových rukavicích.
 - Odkapání a filtr:** Nechte olej vytékat cca 10 minut. Následně přesuňte vanu pod olejový filtr a filtr demontujte.

2. ZÁSADY ZPĚTNÉ MONTÁŽE A TĚSNĚNÍ

Úkon	Požadovaný postup	Riziko při nedodržení
Těsnění zátky	Vždy použijte novou měděnou nebo hliníkovou podložku.	Stará vymačkaná podložka propouští olej a vede k průsakům na parkovišti.
Utahovací moment	Dotahujte momentovým klíčem dle předpisu výrobce (obvykle 25–35 Nm).	Při přetažení hrozí stržení závitu v hliníkové olejové vaně motoru!
Těsnění filtru	Pryžový kroužek nového filtru potřete kapkou čistého oleje.	Suché těsnění se při dotažení shrne a dojde k masivnímu úniku oleje pod tlakem.

1. METODIKA PŘELÉVÁNÍ PŘES INTEGROVANOU HUBICI

Díky tvarované výlevce a soustavě tří manipulačních madel je přelití oleje do sběrné nádoby čisté a bezpečné:

■ Technika přelévání do kanystru

- **Příprava sběrné nádoby:** Otevřete 5l kanistr nebo sběrný sud a postavte jej na rovnou zpevněnou plochu.
- **Správný úchop:** Jednou rukou uchopte přední boční madlo a druhou rukou zadní sklopný lem (přelévací rukojeť).
- **Přiložení nálevky:** Zúžené hrdlo nálevky vany vložte přímo do plnicího otvoru kanystru.
- **Plynulý náklon:** Pomalu zvyšujte náklon vany; plynulý laminární tok zabrání vystříknutí kapaliny.

■ Využití pro další provozní kapaliny

- **Chladicí kapaliny (nemrznoucí směsi):** Vypouštění chladičů a topných okruhů vozidel při výměně termostatů a vodních pump.
- **Převodové a diferenciálové oleje:** Husté hypoidní oleje 75W-90 a 80W-90.
- **Brzdové kapaliny:** Záchyt při odvzdušňování brzdové soustavy a výměně třmenů.

2. ZÁKAZ MÍCHÁNÍ ODPADNÍCH KAPALIN

DŮLEŽITÉ PRAVIDLO PRO TŘÍDĚNÍ ODPADU: Nikdy nemíchejte vyjetý motorový olej s chladicí kapalinou (glykolem), brzdovou kapalinou ani rozpouštědly! Smícháním různých druhů nebezpečných odpadů znehodnotíte olej pro následnou materiálovou recyklaci (rafinaci) a sběrné dvory mohou takovou směs odmítnout převzít!

DOPORUČENÍ: Pokud vanu používáte pro vypouštění chladicí kapaliny, po jejím slití vanu důkladně vypláchněte a osušte, než ji znovu použijete na výměnu motorového oleje.

1. METODIKA DEKONTAMINACE A ČIŠTĚNÍ

Správné vyčištění vany KD10696 po každém použití zamezuje usazování kalů a kontaminaci dílenského prostředí:

- **Krok za krokem: Čištění vany**

 - Důkladné vykapání:** Po slití nechte vanu v poloze nálevkou dolů nad sběrným sudem 2 minuty plně vykapat.
 - Setření papírovou utěrkou:** Vnitřek i vnější povrch vytřete průmyslovou savou papírovou utěrkou. Utěrky likvidujte jako nebezpečný odpad.
 - Odmaštění:** Pro dokonalou čistotu nastříkejte na stěny odmašťovač brzd nebo saponátový roztok a otřete do sucha.
- **Kontrola mechanické integrity**

 - Kontrola dna:** Pravidelně prohlédněte dno vany proti světlu, zda nevykazuje vlasové trhliny nebo zeslabení stěn.
 - Ověření madel:** Zkontrolujte, zda nedošlo k mechanickému poškození úchopů při neopatrném nárazu.
 - Teplotní šoky:** Chraňte plast před kontaktem s přehřátými kovovými předměty (např. rozpálené výfukové svody).

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO SKLADOVÁNÍ

Faktor prostředí	Doporučené podmínky	Vliv na životnost vany
Sluneční záření	Skladovat mimo přímé UV záření	Dlouhodobé UV záření způsobuje degradaci plastu a křehnutí.
Skladovací poloha	Zavěšení na zeď nebo stohování	Udržuje vanu čistou bez usedání prachu na zbytky mastnoty.
Teplota prostředí	Rozsah -10 °C až +40 °C	V silném mrazu pod -20 °C plast křehne – zamezte pádům na beton.

1. MOŽNÉ KOMPLIKACE PŘI VÝMĚNĚ KAPALIN

Zjištěný problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Olej stříká mimo okraj vany	Prudký výtok oleje pod tlakem; vana byla umístěna přímo pod otvor bez ohledu na úhel výstřiku.	Umístěte vanu tak, aby kryla parabolickou dráhu výtoku oleje cca 10–15 cm ve směru sklonu otvoru.
Při přelévání do kanystru kapalina stéká po stěně	Příliš malý náklon nebo prudké cuknutí vanou během slévání.	Přelévací hubici přiložte až do hrdla kanystru a udržujte plynulý nepřerušovaný náklon.
Dno vany je mastné a chytá prach	Nedostatečné odmaštění vany po předchozím použití.	Vymyjte vanu odmašťovačem na brzdy nebo teplou mýdlovou vodou a vytřete suchou utěrkou.
Výpustný šroub spadl do horkého oleje ve vaně	Vysmeknutí šroubu z ruky při posledních závitech.	Nevytahujte šroub rukou! Použijte flexibilní magnetický vytahovák šroubů KRAFT&DELE.

2. OLEJOVÝ SORTIMENT A ZASTOUPENÍ V ČR

▪ **Doporučené nářadí KRAFT&DELE**

- **KD10695:** Menší záchytná vana na olej o objemu 10 litrů.
- **KD10522:** Sada klíčů na vypouštěcí olejové zátky (čtyřhrany, imbusy, torxy).
- **KD10108:** Sada gola nářadí 1/2" 19 ks pro montáž filtrů a zátek.
- **KD350:** Montážní dílenské pojízdné lehátko 92 cm pod auto.

▪ **Výhradní dovozce pro Českou republiku**

Kompletní vybavení pro autoservisy, výměnu provozních kapalin, zvedáky a nářadí německé značky KRAFT&DELE dodává do České republiky společnost **Nejedlý s.r.o.** Technickou podporu, prodej a servis naleznete na portálu **www.nasenaradi.cz**.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

DLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU • DOKUMENT Č. KD-KD10696-2026-CE

VÝROBCE A ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:

FOREINTRADE S.A.

Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP / DIČ: PL5272648712

IDENTIFIKACE VÝROBKU:

KRAFT&DELE KD10696

Název: Vana na vypouštění oleje a provozních kapalin 16 l s nálevkou a úchyty
Rok výroby a certifikace: 2026
Sériové číslo: Uvedeno na výrobním štítku stroje

Výrobce **FOREINTRADE S.A.** tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše specifikované strojní / elektrické zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené v níže uvedených směrniciích a nařízeních Evropského parlamentu a Rady:

■ Příslušné směrnice a nařízení EU:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

■ Aplikované harmonizované normy ČSN EN ISO:

- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy a zásady)

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Prezes Zarządu FOREINTRADE S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ ZAJIŠTĚNÍ PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na výrobky značky **KRAFT&DELE** je poskytována standardní zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s Občanským zákoníkem ČR.

Autorizovaný dovozce a centrální servis pro ČR:

Nejedlý s.r.o.

Technická podpora a servis náradí
Internetový portál: www.nasendaradi.cz

Uplatnění reklamace a objednávky ND:

Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte www.nasendaradi.cz. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: **20 01 39 (termoplast ABS/PE zbarvený zbytků oleje)**, **15 01 01 (kartonová krabice)**.

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola		
.....	Pravidelná revize / seřízení		
.....	Pozáruční servisní úkon		